



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséal, 19 Iúil 2023
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2021/0145(NLE)

8280/3/23
REV 3 ADD 1

LIMITE

ACP 25
COAFR 133
COLAC 36
COASI 76
WTO 49
RELEX 452

NÓTA MAIDIR LE MÍR "I/A"

ó: Ardrúnaíocht na Comhairle

chuig: Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle

Uimh. an doic. ón 9752/21 + ADD 1-2
gCoim.:

Ábhar: Ráiteas ón gCoimisiún i ndáil leis an gCinneadh ón gComhairle atá beartaithe maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, agus cur i bhfeidhm sealadach, an Chomhaontaithe Comhpháirtíochta idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus comhaltaí Eagraíocht na Stát san Afraic, i Muir Chairib agus san Aigéan Ciúin (ESACC), den pháirt eile – Ráitis

RÁITIS LE hAGHAIDH MHIONTUAIRISCÍ COREPER AGUS NA COMHAIRLE

Ráiteas ón gCoimisiún

1. Tugann an Coimisiún dá aire go bhfuil sé ar intinn ag an gComhairle cinneadh a ghlacadh lena leasaítear an togra ón gCoimisiún maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, agus cur i bhfeidhm sealadach, an Chomhaontaithe Comhpháirtíochta idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus comhaltaí Eagraíocht na Stát san Afraic, i Muir Chairib agus san Aigéan Ciúin (ESACC), den pháirt eile (COM (2021)312 final), chun cineál an Chomhaontaithe Comhpháirtíochta a athrú ó chomhaontú AE amháin go comhaontú measctha.

2. Aithníonn an Coimisiún an gá polaitiúil atá ann le go síneofaí an Comhaontú Comhpháirtíochta chomh tapa agus is féidir.
3. Mar sin féin, seasann an Coimisiún lena mheasúnú dlíthiúil ar chineál AE amháin an Chomhaontaithe Comhpháirtíochta, measúnú nár ardaíodh aon argóint dhlíthiúil ina aghaidh.
4. Dá bhrí sin, ní ghlacann an Coimisiún leis go n eisiatar forálacha an Chomhaontaithe a liostaítear san Airteagal 4 ó chur i bhfeidhm sealadach toisc go líomhnaítear nach dtagann siad faoi inniúlacht an Aontais. Ar bhonn níos bunúsaí, measann an Coimisiún nach bhfuil sé de chumhacht ag an gComhairle téacs comhaontaithe a leasú go substaintiúil mar atá i gceangal le togra le haghaidh glacadh cinnidh chun an comhaontú a shíniú. Is ag an idirbheartaí amháin atá sé de shaincheart téacs an chomhaontaithe a chaibidliú agus a mholadh don Chomhairle é a shíniú.
5. Forchoimeádann an Coimisiún a cheart chun úsáid a bhaint, más gá, as na modhanna dlíthiúla uile atá ar fáil dó chun a áirithiú go ndéantar forálacha na gConarthaí a urramú.

Ráiteas ón Ungáir

maidir leis an gComhaontú Comhpháirtíochta idir an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Comhaltaí Eagraíocht na Stát san Afraic, i Muir Chairib agus san Aigéan Ciúin, den pháirt eile

Ba léiriú suntasach comhthola é gur glacadh Clár Gníomhaíochta na Comhdhála Idirnáisiúnta maidir le Daonra agus Forbairt (ICPD) agus Clár Oibre Gníomhaíochta an Cheathrú Comhdháil Dhomhanda ar Mhná. Thug siad tús áite do theachtadh na gceart daonna san fhorbairt, agus rinneadh dul chun cinn tábhachtach i réimsí na sláinte, an chomhionannais idir fir agus mná agus an oideachais ó glacadh iad. Tá na réimsí sin i gceolár Chlár Oibre 2030 don Fhorbairt Inbhuanaithe ina gcuimsítear mar phrionsabail bhunúsacha urramú uilíoch chearta an duine agus dínit an duine, an smacht reachta, an ceartas, an comhionannas agus an neamh-idirdhealú.

Leanann an Ungáir de bheith tiomanta dá cuid gealltanais, lena n-áirítear cosaint agus cur chun cinn chearta na mban agus an chomhionannais idir fir agus mná, i gcomhréir le prionsabail agus luachanna an Aontais Eorpaigh, chomh maith leis na gealltanais agus na prionsabail a eascraíonn as an dlí idirnáisiúnta, aithníonn an Ungáir an comhionannas idir fir agus mná agus cuireann sí an comhionannas sin chun cinn. Ina theannta sin, tá an comhionannas idir mná agus fir cumhdaithe mar bhunluach i gConarthaí an Aontais Eorpaigh, go háirithe in Airteagal 2 CAE agus in Airteagal 8 CFAE. I gcomhréir leo sin agus lena reachtaíocht náisiúnta, is é an léiriú atá ag an Ungáir ar an gcoincheap ‘inscne’ tagairt don ‘gnéas’ agus ar an gcoincheap ‘comhionannas inscne’ tagairt don ‘comhionannas idir fir agus mná’.

Tá an Ungáir lántiomanta do chur chun feidhme Chlár Gníomhaíochta ICPD agus Chlár Oibre Gníomhaíochta Bhéising chomh maith le Clár Oibre 2030 agus na spriocanna forbartha inbhuanaithe lena ngabhann, ar buntagairtí iad uile freisin i réimsí na sláinte gnéis agus atáirgthe agus na gceart atáirgthe. Tugann an Ungáir dá haire nach bhfuil sainmhíniú comhthoiliúil dlíthiúil ar fáil don téarma ‘sláinte ghnéis agus sláinte atáirgthe agus na cearta a bhaineann leo’, ná do shaincheisteanna gaolmhara, mar shampla ‘faisnéis chuimsitheach agus oideachas cuimsitheach maidir le sláinte ghnéis agus sláinte atáirgthe’ ar an leibhéal idirnáisiúnta, lena n-áirítear laistigh den Aontas Eorpach. Ina theannta sin, baineann an t-ábhar le sainmhínthe dlíthiúla a thagann faoi inniúlachtaí eisiacha na mBallstát. Dá bhrí sin, déanann an Ungáir na saincheisteanna sin a léiriú agus a chur chun cinn i gcomhthéacs Chlár Oibre 2030, Chlár Gníomhaíochta ICPD agus Dhearbhú agus Chlár Oibre Gníomhaíochta Bhéising, agus i gcomhréir lena reachtaíocht náisiúnta. Tugann an Ungáir dá haire i ndáil leis an méid sin nach bhfuil treoir theicniúil idirnáisiúnta UNESCO maidir le hoideachas gnéasachta, dá dtagraítear sa Chomhaontú, glactha ná formheasta ag an Aontas ná ag a Bhallstáit uile, agus dá bhrí sin ní fhéadfar í a mheas mar chuid de *acquis* an Aontais ar bhealach ar bith. Aontaíonn an Ungáir leis an gComhaontú a shíniú agus a chur i bhfeidhm go sealadach ar an tuiscint nach ndéanann tagairt sa Chomhaontú do threoir theicniúil idirnáisiúnta UNESCO an staid dhlíthiúil a athrú ina leith sin, nach gcruthaítear fasach léi maidir le tagairtí a dhéanfar amach anseo i gcomhaontuithe idirnáisiúnta eile nó i ndoiciméid eile de chuid an Aontais agus nach mbeidh an treoir theicniúil ina ceangal ar na Páirtithe ar bhealach ar bith. Ina theannta sin, i gcomhthéacs ginearálta freisin, measann an Ungáir nach bhféadfadh aon fhasach dlíthiúil eascairt as glacadh an doiciméid seo a mhéid a bhaineann leis an léiriú atá ar shláinte ghnéis agus sláinte atáirgthe.

Agus é á chur san áireamh go bhfuil dlúthbhaint ag sreabha neamhdhleathacha imirce le cineálacha éagsúla coireachta eagraithe ar bagairt iad ar gach tír agus ar gá cur chuige cuimsitheach ina leith chun aghaidh a thabhairt ar shreabha imirce, áitíonn an Ungáir go bhfuil na tagairtí sa chomhaontú do bhainistiú imirce le tuiscint mar shrian a chur le sreabha imirce measctha i gcomhthéacs Airteagal 79(1) CFAE, i.e. gan lánurraim á tabhairt ach amháin don chuspóir, a chumhdaítear ann, maidir leis an inimirce neamhdhleathach a chosc agus maidir le bearta feabhsaithe chun í a chomhrac, chomh maith le ceart na mBallstát mar a leagtar amach in Airteagal 79(5) CFAE é, ar dá réir nach ndéanfar difear do cheart na mBallstát líon na náisiúnach tríú tír a ligtear isteach a chinneadh. Tá an méid sin gan dochar do bheartas ginearálta na hUngáire darb aidhm srian a chur leis an imirce neamhdhleathach in ionad bainistiú a dhéanamh ar an bhfeiniméan.

Maidir le tagairtí sa Chomhaontú don imirce shábháilte, ordúil agus rialta agus don Chomhshocrú Domhanda maidir leis an Imirce Shábháilte, Ordúil agus Rialta, tugann an Ungáir dá haire nach bhfuil an Comhshocrú Domhanda maidir leis an Imirce Shábháilte, Ordúil agus Rialta glactha ná formheasta ag an Aontas ná ag a Bhallstáit uile, agus dá bhrí sin ní fhéadfar é a mheas mar chuid de *acquis* an Aontais ar bhealach ar bith. Aontaíonn an Ungáir le síniú agus cur i bhfeidhm sealadach an Chomhaontaithe ar an tuiscint nach ndéanann na tagairtí thuas sa Chomhaontú an staid dhlíthiúil a athrú ina leith sin, nach gcruthaítear fasach leo maidir le tagairtí a dhéanfar amach anseo i gcomhaontuithe idirnáisiúnta eile nó i ndoiciméid eile de chuid an Aontais agus nach mbeidh an Comhshocrú Domhanda maidir leis an Imirce Shábháilte, Ordúil agus Rialta ina cheangal ar na Páirtithe ar bhealach ar bith.

Ráiteas ó Éirinn

Meabhraíonn Éire, dá gcinnfeadh na Páirtithe, faoi chuimsiú an Chomhaontaithe seo, comhaontuithe sonracha a dhéanamh sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais a bhí le tabhairt i gcrích ag an Aontas de bhun Theideal V de Chuid a Trí den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, nach mbeadh forálacha na gcomhaontuithe sonracha sin amach anseo ina gceangal ar Éirinn mura gcuirfeadh an tAontas in iúl d'Eagraíocht na Stát san Afraic, i Muir Chairib agus san Aigéan Ciúin, i gcomhthráth le hÉirinn a mhéid a bhaineann lena caidreamh déthaobhach roimhe sin, go bhfuil Éire tar éis teacht chun bheith faoi cheangal ag na comhaontuithe sonracha sin a bheidh ann amach anseo mar chuid den Aontas i gcomhréir le Prótacal Uimh. 21 maidir le seasamh na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

Ar an gcaoi chéanna, aon bheart inmheánach ina dhiaidh sin de chuid an Aontais a bheadh le glacadh de bhun an Teidil thuasluaite chun an Comhaontú seo a chur chun feidhme, ní bheadh sé ina cheangal ar Éirinn ach amháin má tá sé curtha in iúl aici gur mian léi a bheith rannpháirteach sna bearta sin nó glacadh leo i gcomhréir le Prótacal Uimh. 21.